

Grade: Kindergarten

Lesson Number: 16 - 18

Unit Name: Becoming Citizens of the Khālsā

Course: Virṣā

Title: 'Khālsā Anthem (Lessons 16-18)

Standards

Standard 7: Becoming citizens of the Khālsā

- Students learn the melody of the Khālsā Anthem and Sikh Pledge of Allegiance.

Objectives

1. Students will learn to recite the Khālsā Anthem.
2. Students will learn the meaning of the Khālsā Anthem.
3. The class will perform the Khālsā Anthem and share their knowledge with the congregation/audience.
4. The students will recite the Sikh pledge of allegiance in front of an audience.

Prerequisites

- None.

Materials

- Khālsā Anthem on chart paper
- Translation of the Khālsā Anthem for teacher
- Copies of the Khālsā Anthem on 8 ½ x 11 size paper for all students
- Crayons, color pencils, or markers
- Chart paper
- Plain, white paper (enough for the entire class)

Advanced Preparation

- Three days have been devoted for this lesson so it is up to the teacher to decide how much of the lesson to teach each session. Here is an example of how to divide up the lesson:

Day 1: Introduce the Khālsā Anthem – discuss key terms with class.

Day 2: Recite Khālsā Anthem and review key terms and discuss what these terms mean. Discuss the overall meaning of the sabad. Recite the Khālsā Anthem, and allow students some time to illustrate their thoughts about the Khālsā Anthem.

Day 3: Recite the Khālsā Anthem – share students' illustrations with the class, practice reciting the Khālsā Anthem once again before students have a chance to recite it in front of a larger audience/congregation.

- Write the Khālsā Anthem on a large poster-board for student to read.
- The translation has been provided; please make sure you take a look so that the teacher can simplify the meanings of the sabad for the students.

Engagement (20 minutes)

Day 1

- Greet the students and have them get settled.

- Explain to the students that they will be learning the Khālsā Anthem today.
- Share the Khālsā Anthem that is written on poster board.
- Ask students what they understood or if anything sounded familiar. Ask students if they had ever heard it before.
- Start breaking down the meaning of the sabad for the students. Keep your explanations simple and concrete– students at this age rarely understand abstract concepts.

Exploration (30 minutes)

Day 2:

- Recite the Khālsā Anthem and review the translations.
- See if students remember some of the concepts that were discussed in the previous session. (Please don't say, "No, you're wrong!") If a student isn't clear on a concept help him or her find clarity.
- Recite the Khālsā Anthem.
- Hand out plain white paper and pencils, crayons and or markers and allow students to illustrate what comes to mind when they hear the Khālsā Anthem. While students are drawing remind them of the concepts shared in the sabad.

Explanation/Extension (10 minutes)

Day 3:

- Have students sit in a semi-circle and recite the Khālsā Anthem – ask students to help you read some of the words.
- Next share the illustrations that students created of the Khālsā Anthem.
- Recite the Khālsā Anthem one final time before you end the class.

Evaluation (On-going)

- Perform the Khālsā Anthem and share translations in front of a larger audience or gurdūārā congregation.
- Have students share translations of the sabad with their family.

Teacher Resources

The Khālsā Anthem

ਜਾਗਤ ਜੋਤ ਜਪੈ ਨਿਸ ਬਾਸੁਰ ਏਕ ਬਿਨਾ ਮਨ ਨੈਕ ਨ ਆਨੈ ॥

jāgat jot japai nis bāsur ek binā man naik na ānai.

That person who dwells on the Divine Light day and night, and never puts even a little bit of faith in anyone but the One (Vāhigurū)

ਪੂਰਨ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਤੀਤ ਸਜੈ ਬ੍ਰਤ ਗੋਰ ਮਝੀ ਮਟ ਭੂਲ ਨ ਮਾਨੈ ॥

pūran prem pratīṭ sajai brat gor maḥī maṭ bhūl na manai.

That person who has complete faith and love (or one who is the epitome of love) and even by forgetfulness, does not put any faith in fastings, the dead, monuments of the dead, and hermitages,

ਤੀਰਥ ਦਾਨ ਦਇਆ ਤਪ ਸੰਜਮ ਏਕ ਬਿਨਾ ਨਹਿ ਏਕ ਪਛਾਨੈ ॥

tīrath dān daīā tap sañjam ek binā nahi ek pachānai.

That person who considers pilgrimage centers, charity, acts of pity, austerities, and restraint all futile if devoid of recognition of the One,

ਪੂਰਨ ਜੋਤ ਜਗੈ ਘਟ ਮੈ ਤਬ ਖਾਲਸ ਤਾਹਿ ਨਖਾਲਸ ਜਾਨੈ ॥੧॥

pūran jot jagai ghaṭ mai tab khālas tāhi nakhālas janai.

That person, in whom burns the perfect Divine Light; that person alone can be considered the purest of the pure Khālsā.

- *Gurū Gobind Singh, 33 Savaye*

Vocabulary

Gurmukhī	Transcription	Meaning
ਜਾਗਤ	jāgat	awake
ਜੋਤਿ	jot	light
ਜਪੈ	japai	recites
ਨਿਸ	nis	day
ਬਾਸੁਰ	bāsur	night
ਮਨ	man	mind
ਨੈਕ	naik	not a bit
ਆਨੈ	ānai	allows
ਪੂਰਨ	pūran	complete
ਪ੍ਰੇਮ	prem	love
ਪ੍ਰਤੀਤ	pratīt	faith
ਸਜੈ	sajai	absorbed
ਬ੍ਰਤ	brat	fasting
ਗੋਰ	gor	tomb
ਮੜੀ	maṛhī	mausoleum
ਮਟ	maṭ	tomb
ਭੂਲ	bhūl	mistake
ਤੀਰਥ	tīrath	pilgrimage
ਦਾਨ	dān	charity
ਦਇਆ	daīā	compassion
ਤਪ	tap	meditation
ਸੰਜਮ	sañjam	restrain
ਪਛਾਨੈ	pachānai	recognizes
ਘਟ	ghaṭ	heart
ਖਾਲਸ	khālas	pure
ਨਖਾਲਸ	nakhālas	purest of the pure
ਜਾਨੈ	jānai	recognizes

The Khālsā Anthem

ਜਾਗਤ ਜੋਤ ਜਪੈ ਨਿਸ ਬਾਸੁਰ ਏਕ ਬਿਨਾਂ ਮਨ ਨੈਕ ਨ ਆਨੈ ॥
jāgat jot japai nis bāsur ek binā man naik na ānai.

That person who dwells on the Divine Light day and night, and never puts even a little bit of faith in anyone but the One (Vāhigurū)

ਪੂਰਨ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਤੀਤ ਸਜੈ ਬ੍ਰਤ ਗੋਰ ਮਤੀ ਮਟ ਭੂਲ ਨ ਮਾਨੈ ॥
pūran prem pratīṭ sajai brat gor maṭhī maṭ bhūl na manai.

That person who has complete faith and love (or one who is the epitome of love) and even by forgetfulness, does not put any faith in fastings, the dead, monuments of the dead, and hermitages,

ਤੀਰਥ ਦਾਨ ਦਇਆ ਤਪ ਸੰਜਮ ਏਕ ਬਿਨਾ ਨਹਿ ਏਕ ਪਛਾਨੈ ॥
tīrath dān daiā tap sañjam ek binā nahi ek pachānai.

That person who considers pilgrimage centers, charity, acts of pity, austerities, and restraint all futile if devoid of recognition of the One,

ਪੂਰਨ ਜੋਤ ਜਗੈ ਘਟ ਮੈ ਤਬ ਖਾਲਸ ਤਾਹਿ ਨਖਾਲਸ ਜਾਨੈ ॥੧॥
pūran jot jagai ghaṭ mai tab khālas tāhi nakhālas janai.

That person, in whom burns the perfect Divine Light; that person alone can be considered the purest of the pure Khālsā.

- *Gurū Gobind Singh, 33 Savaye*

Vocabulary

Gurmukhī	Transcription	Meaning
ਜਾਗਤ	jāgat	awake
ਜੋਤਿ	jot	light
ਜਪੈ	japai	recites
ਨਿਸ	nis	day
ਬਾਸੁਰ	bāsur	night
ਮਨ	man	mind
ਨੈਕ	naik	not a bit
ਆਨੈ	ānai	allows
ਪੂਰਨ	pūran	complete
ਪ੍ਰੇਮ	prem	love
ਪ੍ਰਤੀਤ	pratīt	faith
ਸਜੈ	sajai	absorbed
ਬ੍ਰਤ	brat	fasting
ਗੋਰ	gor	tomb
ਮੜੀ	maṛhī	mausoleum
ਮਟ	maṭ	tomb
ਭੂਲ	bhūl	mistake
ਤੀਰਥ	tīrath	pilgrimage
ਦਾਨ	dān	charity
ਦਇਆ	daīā	compassion
ਤਪ	tap	meditation
ਸੰਜਮ	sañjam	restrain
ਪਛਾਨੈ	pachānai	recognizes
ਘਟ	ghaṭ	heart
ਖਾਲਸ	khālas	pure
ਨਖਾਲਸ	nakhālas	purest of the pure
ਜਾਨੈ	jānai	recognizes